M.R.O. 14—10,000—21-4-22.

# MADRAS RECORD OFFICE.

---

## Government of Madras.

Revenue **DEPARTMENT.**

| | |
|---|---|
| **G.O. No.** 674 | **Press Mis.** |
| 414 – 415 | |
| **Dated** 22 – 3 – 18 61. | |

***Not to be folded or roughly handled***

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,*
**22nd *March* 1861.**

No. 414. Read the following letter from J. MASKELL, Esq., to J. D. BOURDILLON, Esq., Secretary to Government, Revenue Department, Fort Saint George, dated Madras, 6th March 1861:—

SIR,

*E. M. C., 6th September* 1858, *R. D., No.* 1,209.
*Govt. Procs., 5th September* 1859, *R. D., No.* 1,189.

1. With reference to the orders of Government noted in the margin, I have the honor to forward herewith 143 copies of a Telugu translation of the Circular Orders of the Board of Revenue for the year 1857.

2. I have priced the book at 2½ Rupees per copy, which, considering the labor of translation and the expenses of printing, paper, &c., will I hope be deemed moderate. The price of the English edition was also fixed at the same rate.

3. I feel it necessary to state that I forwarded a Circular to the several Collectors in the Provinces soliciting their aid in obtaining subscribers to the work, and although two years have since elapsed I have received orders for only *seven* copies.

4. Having been appointed to other duties I shall be unable to continue my compilations or translations of the Circular Orders of the Board of Revenue, I take this opportunity therefore of tendering my best acknowledgments to Government for the liberality with which they have hitherto encouraged and patronized my various publications.

---

No. 415. ORDER THEREON, 22nd March 1861, No. 674.

1. The Government authorize the Civil Auditor to pass Mr. Maskell's bill for the value of 143 copies of the Telugu translation of the Circular Orders of the Board of Revenue for 1857 at 2½ Rupees a copy, amounting to Rupees (357-8-0) three hundred and fifty-seven and Annas eight.

2. The Board of Revenue will be requested to arrange for the distribution of 133 copies of the translation, which will be forwarded to them for that purpose. The remaining ten copies will be retained for transmission to the Secretary of State.

3. The Government observe that Mr. Maskell will not publish the Circular Orders henceforward; and they do not consider it necessary that the Orders of each year should continue to be reprinted at its close. Among the Circulars of each year there are many of merely temporary interest, and which need not be reprinted at all.

4. As so many Circulars are now issued by the Board on a variety of subjects, it would be convenient that they should be in two distinct series of "Miscellaneous" and "Standing;" each series being separately numbered and paged for the year, so that the "standing" orders may be separately filed and bound after the end of the year with an index.

5. The indexes should be printed and issued by the Board; and under proper arrangements that for each year might be sent out from the Board's Office in January of the succeeding year. It is only necessary that the Orders should be indexed as they issue.

6. The preceding remarks relate to the English Orders. The Board will consider whether it is necessary that the Circulars should be issued in the vernacular languages.

7. This order will be communicated to the Chief Engineer; and as his Circulars also are very numerous, he will be requested to adopt the measures ordered in paragraphs 4 and 5.

(Signed) J. D. BOURDILLON,
*Secretary to Government.*

RD

No. 674

Proceedings of the Madras Govt.

Under date the 22nd March 1861

Read the following

letter from Mr. J. Mas-

-tell.

Forwards 143 copies of a
Telugu translation of the Cir-
-cular Orders of the Bd. of Revl.
for 1853, priced at 2½ Rs. each.

(Rec.d entered 6th March 1861)

The Govt. auth-
-orize the Civil Auditor
to pass Mr. Mastell's
bill for the value of
143 copies of the Telugu
translation of the Circu-
-lar Orders of the Bd. of Revl.
for 1853 at 2½ Rs. a copy,
amounting to Rs. (357 8 -)
three hundred and
fifty seven and annas
eight. The

2.— The Bd of Revs will be requested to arrange for the distribution of 133 copies of the translation, which will be forwarded to them for that purpose. The remaining ten copies will be retained for transmission to the Secretary of State.—

3.— The Govt observe that Mr Maskell will not publish the Circular Orders hence forward; & they do not consider it necessary that they should be published annually. Among

The orders of each year should continue to be reprinted as it is now.

The word "reprinted" means that the Boards will be printed every year but not re-printed every year. The orders of the year just expired are alone printed, & this is done in such a way as to admit of a supplement being added to them.

Among the Circulars of each year there are many of merely temporary interest, and which need not be reprinted at all.—

4.— As so many Circulars are now issued by the Bd on a variety of subjects, it would be convenient that they should be ~~divided into~~ in ~~two series issued~~ two distinct series of "Miscellaneous" and "Standing"; ~~each~~ the ~~series being separately numbered & paged for the year, so that the "standing" orders may~~

orders
may be separately
filed and bound after the end of
the year with an index
~~a separate~~
5. ~~index~~. The indexes also
should
~~to~~ be printed and is-
-sued by the Bd; and
~~...~~ ~~...~~ ~~...~~ 

the Circulars should
be issued in the Ver-
-nacular languages.

7.— This order will
be communicated to
the Chief Engr; and
as his Circulars also
are very numerous,
he will be requested
to adopt the measures
ordered in Para 4 & 5.

13 Copies
Board of Revenue with 133 Books
Chief Engineer & Sec 25
Accountant Genl
Civil Auditor
W. J. Haskell, Esqr

Re. 30. 31

7-9-58

" 13-14

5-9-59

" 39-40

25-9-58

No 14 of 15

(3)

# Mr. Maskell's Telegram
# Translation of the Board's
# Circular Orders.

Revenue 1867 Dept.
Pro: of Govt for March
1867.

Rec: of the Madras Govt.
Dy 22 March 1867.

From Board of Revenue
Fort St George 6 March 1867.

Circl Translation of
Mr Maskell's Telegram
for the Madras Govt
of the 2nd Instant
of the Telegram transmitted
to the Board's Circular
Order for 1857-

Para 3 is
incorrect the Auditor Gen
-eral in Letter, I. E. to make
the meaning more clear.

Referring to the
Auditor's remarks on the
6. I beg to explain that
the order is only intended
to affect future entries,
including Receipts Bills
from the beginning of the
Year. D.